

Есть такие темы, которым вроде бы не должно быть альтернатив. Вопрос о том, надо ли беречь и изучать культурно-историческое наследие, – это не вопрос. Здесь не должно быть каких-либо альтернатив.

Мы продолжаем публиковать материалы о наследии разных периодов истории и разных районов мира. Русско-китайская тема последовательно продолжается в работах ученых Тихоокеанского университета.

Даже в тех случаях, когда недобросовестные чиновники выводят памятники культуры из списков, свое слово говорит общественность и профессиональное сообщество. В этот раз под угрозой оказался целый исторический квартал в Иркутске. На защиту двух старейших каменных зданий встали студенты и профессионалы. Свою позицию они подкрепили развитием ансамбля и созданием новой системы общественных пространств, инкрустированных в исторический центр города.

**Елен Григорьев**

## наследие без альтернатив / heritage without alternatives

There are subjects for which there should be no alternatives. It is not a question whether it is necessary to protect and study cultural and historical heritage. There should not be any alternatives.

We continue to publish materials on the heritage of different periods of history and different parts of the world. The Russian-Chinese theme is consistently studied in the works of Pacific University scholars.

Even when careless officials remove cultural monuments from the lists, the public and the professional community speak up. This time, an entire historic quarter in Irkutsk is under threat. Students and professionals stood up to defend two old stone buildings. They backed up their position with the development of the ensemble and the creation of a new system of public spaces inlaid in the historic centre of the city.

**Elena Grigoryeva**